

Contoh

휴면보험금 지급신청서

(Formulir Permohonan Pembayaran Asuransi Dorman)

접수번호 (No. Registrasi)		접수일자 (Tanggal Registrasi)	
국적 (Kewarganegaraan)		여권번호 (Nomor Paspor)	
성명 (Nama Lengkap)		외국인등록번호 (No. Registrasi Orang Asing)	
주소 (Alamat)			
우편번호 (Kode Pos)			
집전화 (No. Telpon Rumah)		휴대전화 (No. Handphone)	
e-mail			
<p>상기 본인은 휴면보험금 관리위원회에 이전된 휴면보험금의 지급을 아래와 같이 신청합니다. (Dengan ini Saya mengajukan permohonan pembayaran asuransi dorman yang telah dipindahkan ke Komite Manajemen Asuransi Dorman dengan data sebagai berikut).</p> <p><input type="checkbox"/> 입금 신청 내역 (Informasi permohonan pembayaran asuransi dorman)</p> <ul style="list-style-type: none"> o 금융기관명 (Nama bank) : o 계좌번호 (Nomor rekening) : o 예금주명 (Nama pemilik rekening) : <p style="text-align: right;">신청인(또는 대리인) : (인 또는 서명)</p> <p style="text-align: right;">Pemohon (atau Penerima Kuasa) : (Tanda tangan)</p> <p>* 대리인은 직계존·비속, 배우자만 해당됨 (Penerima kuasa adalah hanya suami isteri atau keluarga dengan hubungan langsung)</p>			
<p>상기 본인은 불법체류자로 금융거래가 불가능하여 부득이하게 타인 명의 계좌로 휴면보험금을 신청합니다. (Sebagai pekerja ilegal Saya tidak dapat melakukan transaksi keuangan, maka saya harus mengajukan asuransi dorman melalui rekening orang lain)</p> <p style="text-align: right;">신청인 : (인 또는 서명)</p> <p style="text-align: right;">Pemohon (Tanda tangan)</p>			
첨부서류 (Dokumen yang harus dilampirkan)		접수자 (Penerima Pendaftaran)	
본인일 경우 Permohonan Sendiri	대리인일 경우 Permohonan oleh Wali/ Penerima Kuasa	EPS센터 (EPS Center)	공단 소속기관 (Cabang HRD Korea)
<ol style="list-style-type: none"> 본인 신분증(여권 또는 외국인등록증) 사본 1부 본인 통장사본 1부. 출국예정확인서(고용노동부 발행) 또는 비행기 티켓 사본 (국내체류중인 외국인근로자가 귀국비용보험을 신청한 경우) 1부. 	<ol style="list-style-type: none"> 본인 또는 대리인 신분증(여권 또는 외국인등록증) 사본 1부 본인 또는 대리인 통장사본 1부. 휴면보험금 지급 위임장 1부 가족관계서류 1부. 출국예정확인서(고용노동부 발행) 또는 비행기 티켓 사본 1부. (국내체류중인 외국인근로자가 귀국비용보험을 신청한 경우) 	센터명 Nama Center	기관명 Nama Lembaga
		센터장 성명 (Nama Kepala Center)	담당자 성명 (Nama Kepala Cabang)
		(인 또는 서명) (Cap atau tanda tangan)	(인 또는 서명) (Cap atau tanda tangan)

첨부서류(Dokumen yang harus dilampirkan)	
본인일 경우 (Permohonan sendiri)	대리인일 경우 (Permohonan oleh Wali/Penerima Kuasa)
<p>1. 본인 신분증(여권 또는 외국인등록증) 사본 1부 1 lembar salinan kartu identitas diri pemohon (paspor atau kartu registrasi orang asing)</p> <p>2. 본인 통장사본 1부. 1 lembar salinan buku tabungan pemohon</p> <p>출국예정확인서(고용노동부발행)또는 비행기 티켓 사본 1부. 3. (국내체류중인 외국인근로자가 국비보험보험을 신청한 경우) 1 lembar salinan surat keterangan rencana kepulangan (yang dikeluarkan oleh Kementerian Ketenagakerjaan Korea) atau salinan tiket pesawat (TKA yang tinggal di Korea saat mengajukan asuransi biaya kepulangan)</p>	<p>본인, 대리인 신분증(여권 또는 외국인등록증) 사본 1부 1. 1 lembar salinan kartu identitas diri pemohon atau penerima kuasa (paspor atau kartu registrasi orang asing)</p> <p>본인 또는 대리인 통장사본 1부. 2. 1 lembar salinan buku tabungan pemohon atau penerima kuasa</p> <p>3. 휴면보험금 지급 위임장 1부 1 lembar surat kuasa pembayaran asuransi dorman</p> <p>4. 가족관계서류* 1부. 1 lembar *dokumen hubungan keluarga</p> <p>출국예정확인서(고용노동부발행)또는 비행기 티켓 사본 1부. 5. (국내체류중인 외국인근로자가 국비보험보험을 신청한 경우) 1 lembar salinan surat keterangan rencana kepulangan (diterbitkan oleh Kementerian Ketenagakerjaan Korea) atau salinan tiket pesawat (TKA yang tinggal di Korea saat mengajukan asuransi biaya kepulangan)</p>

* 가족관계서류 : 국가별 공공기관 등에서 발급한 서류를 한국어로 공증 받아 제출

* Dokumen hubungan keluarga : Menyerahkan dokumen yang dikeluarkan oleh lembaga publik/pemerintah dari masing-masing negara yang dinotarisasi dalam bahasa Korea.

휴면보험금 지급위임장 (Untuk Keluarga)

(Surat Kuasa Permohonan Pembayaran Asuransi Dorman)

접수번호 (No. Registrasi)		접수일자 (Tanggal Registrasi)	20
대리인 (Penerima Kuasa)	국 적(Kewarganegaraan)		
	성 명(Nama)	(서명(Tanda Tangan))	
	여권번호(No. Paspor)		
	외국인등록번호 (No. Registrasi Orang Asing)		
	주 소(Alamat)		
	집전화(No. Telepon Rumah)		
	휴대전화(No. HP)		
	이메일(e-mail)		
<p>위 사람을 대리인으로 정하고 다음 사항의 권한을 위임하고자 합니다. (Dengan ini Saya memberikan kuasa kepada yang tersebut di atas untuk bertindak sesuai dengan yang tersebut di bawah ini)</p> <p>위임하고자 하는 사항에 체크해 주시기 바랍니다. Silahkan beri tanda <input checked="" type="checkbox"/> pada kotak pilihan jenis pemberian kuasa</p>			
위임내용 (Isi Kuasa)	<input checked="" type="checkbox"/> 위임인의 출국만기보험금 수령과 관련한 일체의 권한 (Hak klaim "Uang Asuransi Jaminan Kepulangan yang telah dorman") <input checked="" type="checkbox"/> 위임인의 귀국비용보험 수령과 관련한 일체의 권한 (Hak klaim "Uang Asuransi Biaya Kepulangan yang telah dorman")		
위 임 인 (Pemberi Kuasa)	국적(Kewarganegaraan)		
	성명(Nama)	(서명(Tanda tangan))	
	여권번호(No. Paspor)		
	외국인등록번호 (No. Registrasi Orang Asing)		
	주 소(Alamat)		
	우편번호(Kode Pos)		
	집전화(No. Telepon Rumah)		
	휴대전화(No. HP)		
	이메일(e-mail)		

※ 본 위임장을 본인이 서명하지 않을 경우 사문서 위조 등으로 인한 법률적 책임을 질 수 있습니다.
(Jika Pemberi Kuasa tidak menandatangani Surat Kuasa ini maka yang bersangkutan dapat dikenakan sanksi sesuai hukum karena pemalsuan dokumen pribadi dan sebagainya).

휴면보험금 지급위임장 (Untuk Perusahaan)

(Surat Kuasa Permohonan Pembayaran Asuransi Dorman)

접수번호 (No. Registrasi.)		접수일자 (Tanggal Registrasi)	20
대리인 (Penerima Kuasa)	사업장명 (Nama Perusahaan)		
	사업자등록번호 (Nomor Registrasi Perusahaan)		
	사업장 주소 (Alamat Perusahaan)		
	전화 (No. Telpon Perusahaan)		
	휴대전화 (No. HP)		
	이메일 (e-mail)		
<p>위 사업장을 대리인으로 정하고 다음 사항의 권한을 위임하고자 합니다. (Dengan ini Saya memberikan kuasa kepada Perusahaan di atas untuk bertindak sesuai dengan yang tersebut di bawah ini)</p> <p>위임하고자 하는 사항에 체크해 주시기 바랍니다. (Berilah tanda <input checked="" type="checkbox"/> pada kotak pilihan jenis pemberian kuasa)</p>			
위임내용 (Isi Kuasa)	<input checked="" type="checkbox"/> 위임인의 출국만기보험금 수령과 관련한 일체의 권한 (Hak Klaim "Uang Asuransi Jaminan Kepulangan yang telah dorman")		
위임인 (Pemberi Kuasa)	국 적(Kewarganegaraan)		
	성 명(Nama)	(서명(Tanda tangan))	
	여권번호(Nomor Paspor)		
	외국인등록번호 (No. Registrasi Orang Asing)		
	주 소(Alamat)		
	우편번호(Kode Pos)		
	집전화(No. Telpon Rumah)		
	휴대전화(No. HP)		
	이메일(e-mail)		
첨부서류 (Dokumen yang dilampirkan)		사업자등록증 (Tanda Daftar Perusahaan)	

※ 본 위임장을 본인이 서명하지 않을 경우 사문서 위조 등으로 인한 법률적 책임을 질 수 있습니다.
(Jika Pemberi Kuasa tidak menandatangani Surat Kuasa ini maka yang bersangkutan dapat dikenakan sanksi sesuai hukum karena pemalsuan dokumen pribadi dan sebagainya)